

# CL 55 – CL 60

Consignes de sécurité et d'utilisation / Safety and Operating Instructions  
Veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzing / Sicherheits- und Bedienungshinweise

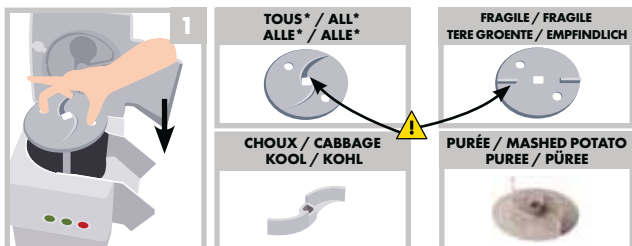
À fixer au mur.  
To attach to (fix on) the wall.  
Aan de wand te bevestigen.  
An der Wand zu befestigen.



robot coupe®  
www.robot-coupe.com

## MONTAGE / ASSEMBLING / MONTEREN / MONTAGE

### 1 Disque éjecteur / Ejector disc / Uitvoerschijf / Auswurfscheibe

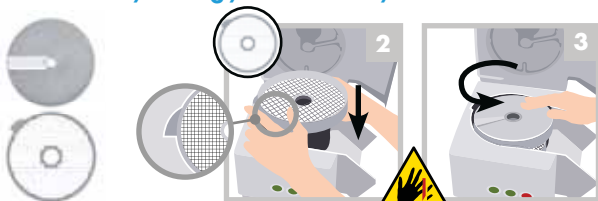


\*sauf FRAGILE et CHOUX / \*except FRAGILE and CABBAGE / \*behalve TERE GROENTE en KOOL / \*außer EMPFINDLICH und KOHL

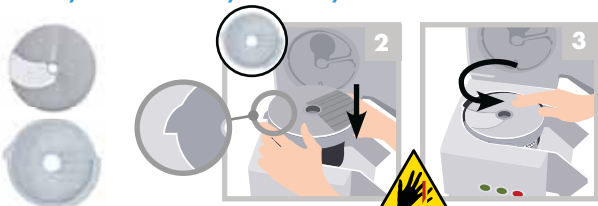
### 2a Disques / Discs / Schijven / Scheiben



### 2b Macédoine / Dicing / Macedoine / Würfel



### 2c Frites / French Fries / Frieten / Pommes frites

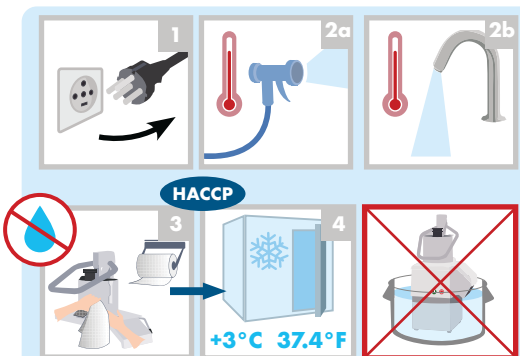


VERROUILLAGE / LOCKING / VERGRENDELLEN / VERRIEGELN  
DÉMONTAGE / DISMANTLING / DEMONTEREN / HERAUSNEHMEN



### 3 Outils / Tools / Hulpstukken / Werkzeuge

| Légumes / Vegetables<br>Groenten / Gemüsesorten                                                             | 1 | 2              | 3 | Goulotte / Feed<br>head / Toevoergoot<br>/ Einfüllaufsatz |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|---|-----------------------------------------------------------|
| TOUS / ALL / ALLE / ALLE<br>(vrac / small individual<br>vegetables / los / lose)                            |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| FRAGILE / FRAGILE / TERE<br>GROENTE / EMPFINDLICH<br>(vrac / small individual vege-<br>tables / los / lose) |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| TOUS / ALL / ALLE / ALLE<br>(volumineux / large / omvan-<br>grijke / sperrig)                               |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| FRAGILE / FRAGILE / TERE<br>GROENTE / EMPFINDLICH<br>(volumineux / large / omvangri-<br>jke SPERRIG)        |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| CHOUX / CABBAGE /<br>KOOL / KOHL                                                                            |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| FRITES / FRENCH FRIES<br>/ FRIETEN / POMMES<br>FRITES                                                       |   | 2c             |   |                                                           |
| PURÉE / MASHED POTATO<br>/ PUREE / PÜREE                                                                    |   | -              |   |                                                           |
| LONG / LONG / LANGE/<br>LÄNGLICH (Tous / All /<br>Alle / Alle)                                              |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |
| LONG / LONG / LANGE/<br>LÄNGLICH (fragile /<br>terre groente /<br>empfindlich)                              |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                           |



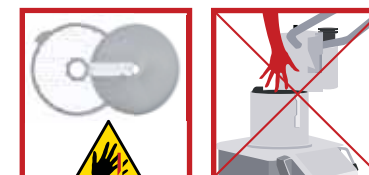
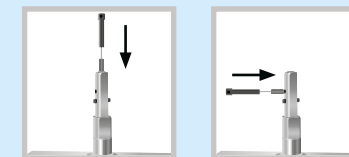
Utilisez un détergent non-alkalin, non-chloré, spécial aluminium  
Use a non-alkaline non-chlorinated special aluminium detergent  
Gebruik een niet-alkalisch, chloorvrij reinigingsmiddel, speciaal voor  
aluminium  
Kein alkalisches und kein chlorhaltiges, sondern ein für Aluminium  
geeignetes Reinigungsmittel verwenden

### D-CLEAN KIT

Grille macédoine / Dicing grid / Macedoinerooster  
Würfelgatter - 5 mm / 8 mm / 10 mm / 12 mm / 14 mm



Brosse axe moteur / Motor shaft brush /  
Borstel voor motoras / Antriebswellenbürste



# CL 55 – CL 60

Consignas de seguridad y empleo / Instruções de segurança e de utilização  
Istruzioni di sicurezza e di utilizzo / Рекомендации по технике безопасности и использованию

Debe fijarse a la pared.  
Para fixar na parede.  
Da fissare a parete.  
Повесить на стену.



robot coupe®  
www.robot-coupe.com

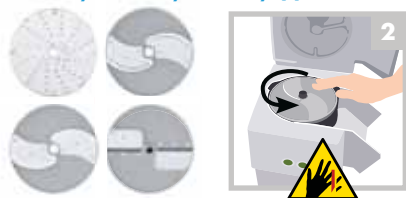
## MONTAJE / MONTAGEM / MONTAGGIO / КРЕПЛЕНИЕ ДИСКОВ

### 1 Disco expulsor / Disco evacuador / Disco espulsore Диск-сбрасыватель

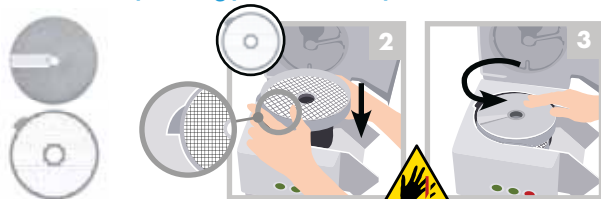


\*salvo FRÁGILES y COL / \*salvo FRÁGIL e REPOLHO / \*salvo FRAGILI e CAVOLO / \*кроме НЕЖНЫХ ОВОЩЕЙ и КАПУСТЫ

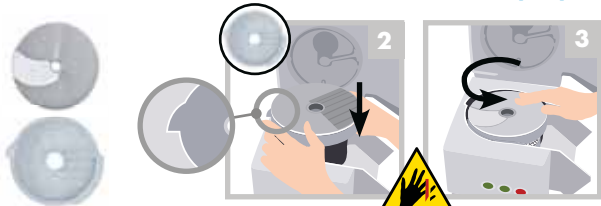
### 2a Discos / Discos / Dischi / Диски



### 2b Macédoine / Dicing / Macedoine / Würfel



### 2c Patatas fritas / Batatas fritas / Patatine fritte / Картофель-фри

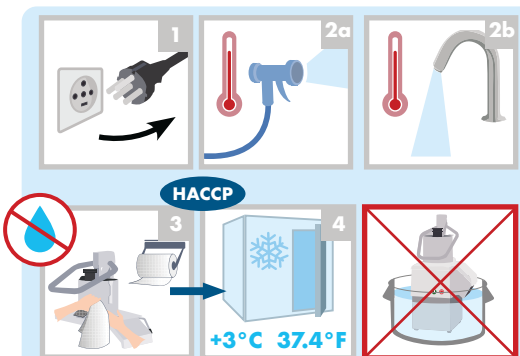


BLOQUEO / BLOQUEIO / BLOCCO / ФИКСАЦИЯ  
DESMONTAJE / DESMONTAGEM / SMONTAGGIO / СНЯТИЕ ДИСКОВ



### 3 Accesorios / Ferramentas / Attrezzatura / Аксессуары

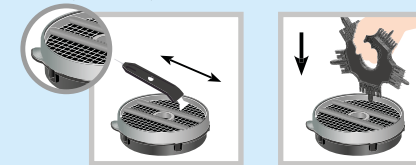
| Hortalizas / Legumes<br>Verdure / Овощей                                                              | 1 | 2              | 3 | Tolva / Boca de carregamento / Tramoggia / Воронка |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------|---|----------------------------------------------------|
| TODOS / TODOS / TUTTI /<br>ЛЮБЫЕ ОВОЩИ (a<br>granel/ granel/alla rinfusa/<br>непрерывная подача)      |   | 2a<br>2b       |   |                                                    |
| FRÁGIL / FRÁGIL / FRAGILI /<br>НЕЖНЫЕ ОВОЩИ (a<br>granel/ granel/alla rinfusa/<br>непрерывная подача) |   | 2c             |   |                                                    |
| TODOS / TODOS / TUTTI /<br>ЛЮБЫЕ ОВОЩИ<br>(voluminosos/voluminosos/<br>voluminose/ крупные)           |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                    |
| FRÁGIL / FRÁGIL / FRAGILI /<br>НЕЖНЫЕ ОВОЩИ<br>(voluminosos/voluminosos/<br>voluminose/ крупные)      |   | 2c             |   |                                                    |
| COL/REPOLHO /<br>CAVOLO /КАПУСТА                                                                      |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                    |
| PATATAS FRITAS / BATATAS<br>FRITAS / PATATINE FRITTE /<br>КАРТОФЕЛЬ-ФРИ                               |   | 2c             |   |                                                    |
| PURÉ / PURÉ / PURÉ /<br>ПЮРЕ                                                                          |   | -              |   |                                                    |
| LARGO/ LONGOS/<br>LUNGHE/ ДЛИННЫЕ<br>(Todos / Todos / Tutti /<br>Любые овощи)                         |   | 2a<br>2b<br>2c |   |                                                    |
| LARGO/ LONGOS/<br>LUNGHE/ ДЛИННЫЕ<br>(Frágil / frágil /<br>Fragili / нежные овощи)                    |   | -              |   |                                                    |



Emplear un detergente no alcalino, sin cloro, especial para aluminio.  
Utilize um detergente não alcalino, especial para alumínio.  
Utilizzare un detergente non alcalino e privo di cloro, apposta per l'alluminio.  
Используйте нещелочное моющее средство, без хлора, предназначенное для чистки алюминиевых изделий.

#### D-CLEAN KIT

Rejilla para macedonia / Grelha para macedónia / Griglia taglio cubetti / Решетки для кубиков - 5 mm / 8 mm / 10 mm / 12 mm / 14 mm



Cepillo del eje motor / Escova do eixo do motor / Spazzola dell'albero motore / Щётка для моторного вала

